



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

bidsubmissions.GEN-NHQContracting@CSC-SCC.GC.CA

Attention : Stéphanie Gigoux

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)
340 Laurier Avenue West
Ottawa, ON K1A 0P9

Service correctionnel Canada (CSC)
340, avenue Laurier Ouest
Ottawa (ON) K1A 0P9

Title — Sujet: Maximo Configuration Changes	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21120-24-4242746/C	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 001	Date: Sept. 26, 2023
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG 21120-24-4242746/C	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 2 :00pm EDT / 14h HAE on / le : October 3rd, 2023 / 3 octobre 2023	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: ___ Destination: ___ Other-Autre: ___	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: stephanie.gigoux@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – No de téléphone: (506) 269-3765	
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction:	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 001 is issued to

1. Amend Part 5 – Article 1.6 Language Requirements - Bilingual;
 2. Respond to questions 1 through 6 received the during the solicitation period;
-

1. Amend 1.6 Language Requirements - Bilingual:

Delete: **Part 5, Article 1.6 Exigences linguistiques - bilingue**; and

Insert: The following, new **Part 5, Article 1.6 Exigences linguistiques – Multiples**.

By submitting a bid, the Bidder certifies that, should it be awarded a contract as result of the bid solicitation, the Instructor, Information Technology (Workstream 4) proposed in its bid will be fluent in both official languages of Canada (French and English). The individual proposed must be able to communicate orally and in writing in French and English without any assistance and with minimal errors. The other individual(s) proposed must be able to communicate orally and in writing in English or French without any assistance and with minimal errors.

2. Questions and Answers 1 through 6:

Question 1: Could the client provide additional details on upgrading to Maximo latest Version. Is the client referring to latest version of 7.6.x or Maximo application suite (MAS 8)?

Answer 1: Current configuration of Maximo is 7.6.1 with Server OS Linux 3.10.0-1160.90.1.el7.x86_64, Server DB DB2/LINUX8664 11.1 (SQL11014). The update will be to Maximo application suite (MAS 8).

Question 2: Could the client confirm that the current implementation of Maximo is already setup with additional language (French)?

Answer 2: Yes, English and French.

Question 3: Is the client expectation to perform database refreshes from Prod environment to Test and Dev environment using one of the resources listed? This is a typical Database Administrator (DBA) task. Does the client have an in house Database Administrator (DBA)?

Answer 3: The service is hosted by IBM and they will execute the task. The role is in coordinating when it occurs and completing changes to ensure any automated tasks, reports, workflow etc does not send communication from DEV or TEST.

Question 4: Is the client expectation that during the contract period of 1 year the 4 proposed resources should not exceed the Estimated number of days?

Answer 4: The actual number of days could vary from the estimate based on how many of the task are authorised.



Question 5: We as an organization are not IBM accredited partner but our resources have more than 15 years of experience working with IBM Maximo on various Implementation/Support projects. Our resources have prior experience working for IBM or Subcontracted with IBM to help with their projects. Would that be acceptable for the client?

Answer 5: This is a Mandatory Criteria (M1), if you are not an IBM accredited partner you would not be successful for all requirements.

Question 6: We understand that clients expectation is to have vendor resources that will be fluent in both official languages of Canada (French and English). Is all resources needs to be bilingual?

Answer 6: No, only the Instructor, Information Technology (see amendment to Part 5 – Article 1.6). Note, a Programmer/Analyst (A.7) that makes screen configuration changes would be responsible to configure all label for both French and English screen display configurations and any other list/ classification/ descriptions, etc.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 001 à l'invitation est émise pour:

1. Modifier Partie 5 - article 1.6 Exigences linguistiques - bilingue;
2. Répondre aux questions 1 à 6 reçues au cours de la période d'invitation; et,

1. Modifier Partie 5 – article 1.6 Exigences linguistiques - bilingue:

Supprimer: Partie 5, article 1.6 Exigences linguistiques - bilingue; et,

Insérer: Le nouvel article **1.6 (Partie 5) Exigences linguistiques - Multiples**

En déposant une soumission, le soumissionnaire atteste que, s'il obtient le contrat découlant de la demande de soumissions, l'Instructeur, Technologie de l'information (Flux de travail 4) proposé dans sa soumission devra pouvoir s'exprimer couramment dans les deux langues officielles du Canada (le français et l'anglais). Cette personne proposée doit communiquer verbalement et par écrit (en français et en anglais) sans aide et en faisant peu d'erreurs. Les autres doivent communiquer verbalement et par écrit en anglais ou français sans aide et en faisant peu d'erreurs.

2. Questions et réponses 1 à 6:

Question 1: Le client pourrait-il fournir des détails supplémentaires sur la mise à niveau vers la dernière version de Maximo. Le client fait-il référence à la dernière version de 7.6.x ou à Maximo application suite (MAS 8)?

Réponse 1: La configuration actuelle de Maximo est 7.6.1 avec Server OS Linux 3.10.0-1160.90.1.el7.x86_64, Server DB DB2/LINUX8664 11.1 (SQL11014). La mise à jour sera à Maximo application suite (MAS 8).

Question 2: Le client pourrait-il confirmer que l'implémentation actuelle de Maximo est déjà configurée avec une langue supplémentaire (français) ?

Réponse 2: Oui, l'anglais et le français

Question 3: Le client s'attend-il à effectuer des actualisations de base de données de l'environnement PROD vers l'environnement TEST et DEV à l'aide de l'une des ressources demandées? Il s'agit d'une tâche typique d'un administrateur de base de données (ABD). Le client dispose-t-il d'un administrateur de base de données (ABD) interne ?

Réponse 3: Le service est hébergé par IBM et ils exécuteront la tâche. Le rôle consiste à coordonner le moment où cela sera produit, et à effectuer les modifications pour garantir que les tâches automatisées, les rapports, les flux de travail, etc. n'envoient pas de communications du DEV ou TEST.

Question 4: Le client s'attend-il à ce que pendant la durée du contrat de 1 an, les 4 ressources proposées ne dépassent pas le nombre de jours estimé ?

Réponse 4: Le nombre de jours peut différer de l'estimation en fonction du nombre de tâches autorisées.



Question 5: En tant qu'organisation, nous ne sommes pas un partenaire accrédité d'IBM, mais nos ressources ont plus de 15 ans d'expérience de travail avec IBM Maximo sur divers projets de mise en œuvre/support. Nos ressources ont une expérience préalable de travail pour IBM ou en sous-traitance avec IBM pour les aider dans leurs projets. Est-ce que cela serait acceptable pour le client?

Réponse 5: Il s'agit d'un critère obligatoire (M1). Si vous n'êtes pas un partenaire accrédité IBM, vous ne pourrez pas répondre à toutes les exigences.

Question 6: Nous comprenons que les clients s'attendent à ce que les ressources du fournisseur parlent couramment les deux langues officielles du Canada (français et anglais). Est-ce que toutes les ressources doivent-elles être bilingues ?

Réponse 6: Non, seulement l'instructeur, technologies de l'information (voir modification à la partie 5 – article 1.6). Notez que par exemple, un programmeur/analyste (A.7) qui apporte des modifications à la configuration serait responsable de configurer toutes les étiquettes pour les configurations d'affichage en français et en anglais, et toute autre liste/classification/description, etc.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.